綜合新聞

士達孔拿房屋修葺輔導服務計劃公佈

（雲訊）士達孔拿區房屋修葺計劃現已開始進行，政府爲減輕低入息居民之財政困難，除准予申請修葺費用津貼外，最近并批准津貼一程科大學生成立「士達孔拿區房屋修葺輔導服務計劃」，設辦事處於鶴街六三二號，電話二五五一一六八〇，接受該區居民申請派員免費服務，該輔導修葺工程處接到申請後即派員接洽研究，并爲之繪製圖則，代向政府請准修葺手續，如屬小工程，申請人之入息低過六千元者，或全無收入或收養老金或賴福利金維持而其房屋乃自己住者，可由該輔導服務處免費代修，但材料須自備，若是大工程，則轉請建築公司廉價處理，查該區擬建計劃雖有津貼，但最高額不過三千元，對極爛而自住之屋宇而又貧窮之屋主，無法依照[illegible]化標準修葺，故該輔導修葺服務計劃之設立，確極有利於該區之居民，但該服務處已定期五月十九日在上址開始辦公接受申請，由上午十一時至下午九時，符合申請代修條件之居民，速予前往商洽辦理云

林西河總堂紀念盛況

（續）隨即起坐，酒至數巡，主席書記等舉杯向各人敬酒，席間各人開懷暢飲，談笑風生，情形熱鬧，至七時散席，各人隨同堂所禮堂觀看電影，由超麟主持放映「中國音樂」，「韓戰」，「台灣」，「張大千的畫」等七彩新聞益智紀錄片，宣揚祖國固有優良傳統文化，及使人增進知識見聞，直至十時散會，洵爲盛會也。（完）

達雲映吳君麗爭駙馬
何非凡唱風雨泣萍姬

（雲訊）達雲戲院，廿號（禮拜六）映古裝諧趣喜劇「兩個公主爭駙馬」，任劍輝摸蜆結奇緣，吳君麗妙計爭駙馬，對手戲大唱咸水歌，驚喉婉囀，譚蘭卿大鬧金鑾，任冰兒醋淹漁船，半日安兜亂御園，加映清朝四大奇案之一「審貪官」紅線女，馬師曾，劉克宣出奇謀，鬥扭六壬，諧趣百出。

▲廿一號（星期日）映歌鼓歌唱凡腔悅耳之「風雨泣萍姬」何非凡，羅艷卿，陳錦棠，梁醒波主演，同場加映時裝歌唱趣劇「慶相逢」梁無相，鄭碧影合演。

▲廿二號（星期一）大日子特別選映全部歌唱「龍舟祥」，新馬仔與小燕飛鬥唱龍舟歌，二王，反線，木魚，小曲，二流滾花，鳳起巢落，琵琶絃奏，令你息耳靜聽，確有繞樑三日。並加映「妏婦心」名劇。

卡城華僑酒家重加擴充業務

（卡城訊）本埠華僑酒家，乃餐業巨子黃開強，雷強君合資所開設，爲了擴充業務，於去年由中央街二〇九號搬遷對街二一〇號新中國酒家舊址營業，聘請名廚多名主理，大宴小酌，星期美点，一概俱全，所有食品，經名廚別出心裁，價廉物美，客似雲來，該店東不但對烹飪精研，尤注重侍者禮貌週到，爭取顧客好感，使顧客有賓至如歸之感，但以原有座位僅供二百餘人進食，每使顧客有向隅之嘆，爲了適應廣大顧客需求，黃雷二君雄心萬丈，復斥資數萬元，再加以打通樓下擴充，裝修內部，新式廚房，以求出貨快捷，俾能商業美化，大有與此間其他中國菜館，互爭一日長短之雄姿，此後喜慶讌會，可以一次供應卅五席肴饌伙食，而以年高仕女不必再上一層樓亦可獲得同樣享受，僑界聞訊，咸認該酒家爲食客品茗談心最佳之好去處，殊爲讚譽，聞該酒家裝修業已就緒，已於本月十一恢復營業云。

百花競放萬國客如雲
珠海風暖雲山氣象新

（續）交易會七樓的「工業學大慶館」和「農業學大寨館」，增加了不少活的標本和製作圖版，反映了我國工農業生產飛躍向前發展的大好形勢。

五金礦產館展出了一千九百件產品，比往年增加了六百多件，其中冶金產品增加的最多，反映出我國當前冶金工業的發展。（未完）

華貴住宅業主自賣

兩級式四睡房，家庭睡房另有浴室水廁，廚房用具焗爐等，均藏入壁間，全部地氈，雙車港與曬日台，收價三萬三千元，位於 355 Blundell, Richmond, B.C. 電話 277-3282 接洽。

宜僱經驗廚師

長期穩定工，環境待遇良好，致函 Box 2018 Williams Lake 或電話 392-5228 接洽。

學習英語會話在家內

如能相約四人以上，欲學習英語會話者，教導者可以親到府上，日間兩小時，晚間兩小時，收費每兩點十式元，無論多少人，欲知詳情。請與 Mrs. Dawson 洽商。電話 261-2066

市役汗中華公所通告

啓者：本埠中華公所定於本月廿八日（星期日）下午式時齊集公所乘車前往新舊墳場拜祭先友之墓，希各僑胞依時參加，藉慰英靈，爲要。

市役汗埠中華公所啓

喜士定東街壹百五十號

達雲戲院 十二点半開 十点半完

五月式十號（禮拜六）連環映出有六場

兩個公主 摸蜆結緣 **爭駙馬** 任劍輝 任冰兒 吳君麗 譚蘭卿

食贓枉法 鬧爵全冤 **審貪官** 紅線女 劉克宣 馬師曾 馬笑英

五月廿一號（禮拜日）隨時能入座睇齊

凡腔歌聲 聽中風雨 **泣萍姬** 何非凡 陳錦棠 羅艷卿 梁醒波

一樓雪夜襲人 初見恨晚意悽然 **慶相逢** 梁無相 鄭碧影

五月廿式號（禮拜一）大日子特別選映

市民生活 小曲諸趣 **龍舟祥** 新馬仔 王晨南 小燕飛 陶三姑

家和事興 偏難言隱 **妏婦心** 鄭碧雲 林妹妹 羅劍郎 俞明

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

緬街五二四號 電話 688-7018

四月十日開張

鮮蝦雲吞麵（湯上）
杜侯牛腩粉
巧製油炸檜
爽滑豬腸粉
明火靚粥
冷熱飲品
歡迎光顧

IF YOU ARE SINGLE....
AND WISH TO BE DOUBLE
Please Write FRIENDSHIPS GALORE P.O. Box 2126 Burnaby 2, B.C. Canada
A unique Match-Making Program
Designed Exclusively For The Fun-Loving Chinese Abroad
喜歡結識理想的對像嗎？歡迎來信詢問壹切
海外華人男女友誼介紹中心

修理水嚨溝通去水嚨
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

宜經驗炸鑊及送餐
工金從優 電話五二四一三五六

請用加帝國商業銀行之保險箱

此爲最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費約两仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行之分行辦理開用保險箱手續。

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

雲高華 華新書局

華貴夢	一元七毛五		
殘夢	一元七毛五		
青春熱	一元七毛五		
狂風雲雨	一元七毛五		
牡丹玫瑰茉莉	一元五		
以上[illegible]著			
青草地上	一元七毛五		
火祭式十歲	一元七		
後園	一元七毛五		
昨夜淚痕	一元三毛		
晚安嘉莉	一元三毛		
[illegible]	全三冊	價五元	
以上依達著			
俠侶俠	全四冊	八元式	秦紅著
鐵鞋萬里征	全三冊	三元七毛五	秦紅著
風虎雲龍	全三冊	三元七毛五	林容美著
[illegible]	全三冊	四元七	東方英著
千手劍	全三冊	三元	柳殘陽著
幻影追魂	全四冊	六元式	宇文瑤璣著
戒刀	全三冊	四元四	秦紅著
血路	全三冊	三元四毛五	秦紅著
[illegible]劍潭	全三冊	三元三	上官琦著
千人塚	上下冊	三元五	高庸著
重瞳劍客	一元二		燕山人著

僑埠 郵費另計

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St. Vancouver 4, B.C.

陳健強 Kinson Chan

公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B.C.

▲十九街東近遵富，白人業主 七年新一廳三房豪華住宅，十庫一廳三房，三副水廁，曬台車房近交通學校

▲西區，旺炭館，一流設備及裝修，四十一個座位，短鍊期，門市開六日，租平有長批 僅開價一萬五千九

▲北區，中型靚街角菓舖連物業，樓上宿舍一廳三房，做獨市生意每日三百七，商業有停車場，取八萬九

▲東區，白人業主，數年新，一廳三房美麗住宅多間，土庫完成一廳兩房，浴廁等，曬台車房，交通學校便

▲北區大型菓舖生意，業主經營十八年想退休，日常做七百，一流設備，十年批有停車場自期 萬另點貨

▲近唐埠，兩年半新廿套組靚柏文，年租三萬五千五，設備完善，有自動升降機及地底停車場，只廿七萬五

▲廿八街東近緬，四組聯房合法入息屋，各自門口出入月租四百三，兩塊地，近交通學校，開價三萬五千九

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味，罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎

龍虹皮蛋 龍虹鹹蛋（保證新鮮）天府花生 靚花生肉
厦門米粉 年糕干 壽字粉 切山津絲 政川糯粉
寬條麵 銀絲麪 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍 鮮草菰 四鮮烤麩
雪菜 搾菜 冬筍 竹筍
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.
470 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新到大帮
鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請留意或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

加利連市
298-0216

伍澤森
253 3881

陳宗怡
新電話 874-2880

楊志清
324-4218

鍾大勝
876-4575

伍澤源
733 5743

▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廳房，開價九萬九千元

▲埠邊炭館連實業，除炭館外另有新樓屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千

▲市內超級雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價一萬九千九百元另点貨

▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約 百元，業主急讓。

▲近緬街七年新型兩廳三房靚屋全部硬木地板鋪新地氈有陽台車棚，近學校又近巴士，取價三萬式千五。

▲四層樓紅磚商業樓近華埠，樓上有卅七個房，樓下可經營炭館什貨舖或會所，取價九萬五先交三萬五。

▲十吉舖每月生意壹萬元在興華埠中心，易管理利錢厚業主退休取價一萬二 機會不可多得。

▲位山必街與三十六街，步行可到伊麗沙白公園，環境優雅，交通方便，學校商場皆在附近，住家最宜，開價三萬八千元。

▲東區八年新華貴兩廳三房靚屋，土庫除娛樂室外並有一廳一房，廚房、浴室、廁所俱全，交通極便，開價三萬五千四百元。

▲埠邊靚炭館，位商業中心，生意極佳，設備齊全，土庫有二睡房及廁所浴室儲物室，新廿三年，開價只一萬五千五百元。

▲乃路與四十五街六年新屋，三睡房華麗洋房，上蓋已設有獨立三睡房，交通學校便，四十四尺地，開價三萬七千九。

▲興旺街角菓舖，位京士威及乃路附近，生意每月七千餘，售大量蔬菜，鮮花，一流地點。

▲另有新型住屋數間，位方便地點，詳情問陳宗怡。

▲唐人街靚屋，一廳三睡房，高土庫，內外雅潔堅實，好地位，開價一萬九千五 抵值。

▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便，只開價二萬二千三百元，西人業主自售。

▲十四年新，一廳二睡房，十庫全部完成有一廳兩房，業主已購新屋，開價二萬一千九。

▲另有一廳兩房石米屋，可試還價一萬一千九，又域多利一廳三睡房，十庫完成，二萬四千九。

▲兩睡房，土庫有睡房，位孖屋地，近學校交通開價二萬二千九百。

▲喜士定與伍馬梳街，三睡房，士德古墻，開價二萬三千九百元●

▲喜士定與伍馬梳街，孖屋，收租好 近交通，欲購從速。

▲地一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四